

pourveu Que Quelqu'un les [die neugeworbenen Soldaten gemeint] conduise Jusques a Altkirch stu[t]z sera apres Capable de les mener mais Jl faut luy recommander de ne pas boire".

- 1) Auf dem Adressenschildchen finden sich neben dem von anderer Hand stammenden Schriftzug: "de paris" noch einige Zahlenvermerke, die vermutlich als Taxangaben zu interpretieren sein dürften.
- 2) s. Zurlaubiana AH 85/12, wo dieser gleichfalls als Werber auftritt
- 3) s. EA VI 2, 900 (Nr. 459). Stadt und Amt Zug war dabei u.a. auch durch **Beat Kaspar** Zurlauben vertreten.

Original, Siegel zerbrochen - AH 142, 34-35

32

1742 Juni 5., Zug

A

SCHREIBEN VOM [STATTHALTER VON STADT UND AMT ZUG, JAKOB BERNHARD] BRANDENBERG, [AN BEAT FIDEL ZURLAUBEN, LEUTNANT DER "COMPAGNIE GÉNÉRALE" D.H. VOM COLONEL GÉNÉRAL DES SUISSSES ET GRISONS, LOUIS-AUGUSTE DE BOURBON, PRINCE DE DOMBES, IM GARDEREGIMENT]

"Je vous rend graces de ce que vous aves bien voulu vous souvenir de moy par votre Lettre du 25. Avril, Le quell[!] j'ay receu le 29 May par le Messenger ... [der Abtei] Mourj. Vous vous expliqués trop fortement sur des bienfaits de ma maison mais j'en scay des fort peu; au moins vous pourrés vous asseurer, qu'ils derivent des coeurs bien sinceres et très attachéz pour vous.

*M.^r [Stadt- und Amtsrat Johann Kaspar] Loutiger [=Lutiger] m'a remercié apres la mort de sa femme [Anna Margaritha **Uttinger**, diese war am 20. März 1742 in Zug verstorben]¹, que nous nous sommes accordéz a l'egard du service [- sowohl Lutiger wie auch Brandenburgs Sohn, Beat Jakob Josef Felix **Brandenberg**, waren damals Hauptleute und Inhaber je einer Halbkompagnie im Regiment Jauch in den Fremden Diensten des Königreichs Beider Sizilien -]², mais si j'avois demandé un Ecû de plus Je suis seur, que Le contract [bezüglich der gemeinsamen Führung der Kompagnie Brandenberg/Lutiger?] seroit nul. Mon beaufreere [der Oberstleutnant in den Diensten des Königreichs Sardinien, Beat Kaspar] Outigger [oder: Outigker? =**Uttinger**]³, dieser war gleich Brandenberg mit einer Tochter von **Beat Jakob II.** Zurlauben sel. verheiratet: während Brandenberg **Maria Helena Barbara** Zurlauben zur Frau hatte, war **Anna Maria Louisa** Zurlauben die Gattin von Uttinger; Beat Fidel Zurlauben wiederum war deren Nefte] escrit du camp pres de Modene [- das mit Österreich verbündete Sardinien*

lag damals mit Frankreich und Spanien um die österr. Erbfolge im Kriege -j⁴ qu'ils ne soient éloignés des Espagnoles qu'environ deux heures, et qu'ils attendent tous les moments des derniers L'attaque, que Le Roj de Sardaigne [**Karl Emanuel III.**] ne livrera pas La Bataille, il est fort fâché contre le Duc de Modene [**Francesco III d'Este**], de ce qu'il ne tient pas de son côté, il veut absolument scavoir, s'il veut observer La Neutralité ou s'il veut agir de la part des Espagnolz.

L'Empereur [**Karl VII. Albrecht**] nous fait scavoir, qu'il enverra[!] en Suisse un Ambassadeur extraordinaire nommé [**Philipp Anton Joseph Eusebius Graf von**] ... [**Froberg-Montjoye**]⁵, et le Roy d'Espagne [**Philipp V.**] Nous avertit qu'il a nommé pour etre Envoyé aupres les [VII] Cantons Catoliques [- IX ausg. GL und SO, die damals mit Spanien verbündet waren], le S.^r D[on J.] Blas: **Jover [y Alcazar]** ainsi il y aura deux Envoyés à Lucerne et de la part du Roy d'Espagne, et de celle du Roj de Naples [d.h. des Königreichs Beider Sizilien, **Karl VII.**, ab 1759 als Karl III. König von Spanien: **Hiacinto Henriquez Marques de Isastia**]. voilà comme nous sommes regardés par les Hautes puissances, qui demanderont dez nouveaux Regimentz, ainsi plusieurs seront consolés, qui y ont déjà Longtems aspiré. les jambes du ... [Stadt- und Amtsrat] et Docteur [med. **Johann Joachim Rudolf Hess**] ne veulent plus porter ce grand Colosse. il me semble qu'il n'aura plus de durée [- in der Tat sollte dieser dann am 8. September 1742 sterben -j⁶, ou je me trompe fort. Je ne scaj d'autres nouvelles contentés vous en ... et soyés assuré qu'il n'y a personne qui aye plus d'attachement pour vous que votre ...
Vous trouverez cy jointes des reponses a vos lettres."

1) s. Zurlaubiana AH 92/16A S. 7

2) s. Zumbach/Ammänner Gfr 87 (1932) 25 spez. auch Anm. 2 bzw. Zurlaubiana AH 112/170, 17Q

3) s. May/Histoire militaire VII 392 Nr. 3

4) s. ebenda 345

5) s. EA VII 1, 656 p

6) s. neben Zurlaubiana AH 92/16A S. 7 auch AH 140/28